

Zmluva o spolupráci

uzatvorená v zmysle § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Zmluva**“) medzi:

Názov:	Bratislavské kultúrne a informačné stredisko
Právna forma:	príspevková organizácia Hlavného mesta SR Bratislavy
Sídlo:	Židovská 1, 815 15 Bratislava, SR
IČO:	3079 4544
DIČ:	2021795358
Bankové spojenie:	Slovenská sporiteľňa, a. s.
Číslo účtu:	SK05 0900 0000 0050 2800 1024; SWIFT: GIBASKBX
Konajúci osobou:	Ing. Vladimír Grežo, riaditeľ (ďalej len „ BKIS “) a
Názov:	Cech detských folklórnych súborov Bratislavy a okolia
Právna forma:	občianske združenie
Sídlo:	Dúhová 26, 900 29 Nová Dedinka, SR
IČO:	31790054
Bankové spojenie:	Slovenská sporiteľňa, a. s.
Číslo účtu:	SK10 0900 0000 0001 7135 4882
Konajúca osobou:	Tomáš Kubla, predseda (ďalej len „ Spoluorganizátor “)

BKIS a Spoluorganizátor (ďalej jednotlivo ako „**zmluvná strana**“ a spoločne ako „**zmluvné strany**“) sa dohodli nasledovne:

Preambula

Jednou z hlavných úloh BKIS ako príspevkovej organizácie Hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy je podľa Zriaďovacej listiny zabezpečovanie a sprístupňovanie kultúrnych a vzdelávacích podujatí ako aj vytváranie podmienok pre rozvoj spoločenského života, kultúry a zabezpečenie jej dostupnosti pre širokú verejnosť.

Festival, na ktorom sa krása detského folklóru prezentuje širokej verejnosti, sa uskutoční v tomto roku už po 21.-krát. Počas svojho trvania sa stal obľúbenou kultúrnou akciou, kde sa počas sprievodu a predstavení v meste každoročne vystrieda viac ako 1200 detí v rámci súborov z celého sveta.

BKIS a Spoluorganizátor sa spoločne rozhodli na rozvinutí dramaturgie letného festivalu Kultúrne leto a Hradné slávnosti Bratislava 2018 (ďalej len „**KLHSBA 2018**“) a na spoločnom zorganizovaní nižšie uvedeného podujatia.

1. Predmet Zmluvy

- 1.1. Predmetom Zmluvy je spolupráca zmluvných strán pri organizovaní podujatia s názvom **21. ročník Medzinárodného festivalu detských folklórnych súborov Bratislava 2018**, ktoré sa uskutoční v dňoch 08.06.2018 a 10.06.2018 (ďalej len „**podujatie**“).
- 1.2. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že vstup pre verejnosť na podujatie je zdarma.

2. Závazky oboch zmluvných strán

2.1. Spoluorganizátor sa v rámci spolupráce pri organizovaní podujatia zaväzuje:

- 2.1.1. splniť notifikačnú povinnosť voči jednotlivým mestským častiam Bratislavy, ohľadom podujatia v zmysle zákona č. 96/ 1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v zmysle neskorších predpisov;
- 2.1.2. zabezpečiť zabratie priestoru na krojovaný sprievod dňa 08.06.2018 ulicami Starého mesta
- 2.1.3. že zodpovedá v súvislosti s podujatím za (i.) dodržanie všetkých práv a povinností vyplývajúcich z práva duševného vlastníctva a z práva na ochranu osobnosti, za (ii.) prípadné vysporiadanie nárokov tretích osôb v prípade, ak ich práva z duševného vlastníctva a/alebo práva na ochranu osobnosti budú porušené, za (iii.) včasné uzatvorenie licenčnej zmluvy s príslušnou organizáciou kolektívnej správy autorských práv – najmä, no nie limitovane so SOZA a (iv.) uhradenie akýchkoľvek poplatkov príslušnej organizácii kolektívnej správy autorských práv;
- 2.1.4. dodať BKIS kópiu veľkého technického preukazu vozidiel za účelom splnenia povinnosti v zmysle bodu 2.3.2 najneskôr do 26.05.2018;
- 2.1.5. zabezpečiť dramaturgiu podujatia vrátane účinkujúcich umelcov; Spoluorganizátor sa zaväzuje dodržať program podujatia v súlade s prílohou č. 1 Zmluvy;
- 2.1.6. zabezpečiť ozvučenie podujatia 08.06. 2018 a 10.6.2018 na Hlavnom námestí;
- 2.1.7. že týmto udeľuje BKIS bezodplatne za účelom propagácie BKIS a/alebo podujatia licenciu na vyhotovenie a použitie všetkých a akýchkoľvek umeleckých výkonov resp. diel vystupujúcich/ folkloristov, ktoré budú na podujatí vykonané, za účelom ich použitia v zmysle § 97 ods. 3 písm. a) až e) vrátane (resp. § 19 ods. 4 a) až f) vrátane) zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov, v neobmedzenom rozsahu a na neobmedzenú dobu;
- 2.1.8. že týmto udeľuje BKIS bezodplatne súhlas na vyhotovovanie obrazových a/alebo obrazovo-zvukových záznamov vystupujúcich/ folkloristov, a to za účelom propagácie BKIS a/alebo podujatia, a to akoukoľvek formou vrátane použitia na internete; súhlas podľa predchádzajúcej vety spoluorganizátor udeľuje BKIS bez územného či časového obmedzenia;
- 2.1.9. vo všetkých a akýchkoľvek propagačných materiáloch k podujatiu umiestniť logo festivalu KLHSBA 2018, mesta Bratislava a logo BKIS;
- 2.1.10. súhlasí s umiestnením vizuálov a bannerov festivalu KLHSBA 2018 na scéne podujatia;
- 2.1.11. že bude prezentovať podujatie v médiách ako súčasť KLHSBA 2018 a BKIS ako spoluorganizátora podujatia;
- 2.1.12. komplexne a bez súčinnosti BKIS zabezpečiť detské folklórne vystúpenia v mestských častiach Bratislavy;

2.2. BKIS sa v rámci spolupráce pri organizovaní podujatia zaväzuje:

2.2.1. zabezpečiť priestor Hlavného námestia na vystúpenia súborov dňa 08. a 10.06.2018;

2.2.2. zabezpečiť zabratie priestoru na krojovaný sprievod dňa 08.06.2018 ulicami Hlavného mesta;

2.3.

2.3.1. splniť notifikačnú povinnosť voči mestu Bratislava ohľadom podujatia v zmysle zákona č. 96/ 1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v zmysle neskorších predpisov;

2.3.2. zabezpečiť vjazd pre vozidlá Spoluorganizátora na Hlavné námestie a Primaciálne námestie dňa 08. a 10.06.2018;

2.3.3. zabezpečiť dodanie a inštaláciu elektrickej prípojky do 32 A na Hlavnom námestí;

2.3.4. zabezpečiť dodanie a inštaláciu pódia s rozmermi 6 x 8m - strecha 7 x 9 m na Hlavné nám.; vstup z bokov!

2.3.5. zabezpečiť stan slúžiaci ako šatňa na Hlavnom námestí pri pódiu;

2.3.6. zabezpečiť 250 ks plastových stoličiek do hľadiska na Hlavnom námestí na vystúpenia 08. a 10.06.2017 vrátane ich rozloženia;

2.3.7. zabezpečiť produkčného počas trvania časti podujatia odohrávajúceho sa na Hlavnom námestí;

2.3.8. propagovať podujatie ako súčasť KLHSBA 2018 a Cech detských folklórnych súborov ako partnera KLHSBA počas celého jeho trvania.

2.3.9. zabezpečiť šatňové zázemie s toaletami pre účinkujúce súbory na Hlavnom námestí;

2.3.10. zabezpečiť TLAČ a výlep plagátov propagujúcich podujatie vo formáte A1 na výlepových plochách BKIS v počte 30 ks a informovať Spoluorganizátora e-mailom na adresu: cech@cech-dfs.sk najneskôr týždeň pred začatím podujatia o miestach a termínoch výlepov; plagáty budú vylepené najbližší termín výlepu BKIS po dodaní plagátov Spoluorganizátorom. Ponechať bannery Medzinárodného festivalu DFS na pódiu počas trvania festivalu.

3. Finančné podmienky k podujatiu

3.1. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že svoje vklady do spoločnej spolupráce pri organizovaní podujatia budú financované samostatne každou zmluvnou stranou v rozsahu svojich záväzkov dohodnutých touto Zmluvou.

4. Vyššia moc

4.1. Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nesplní svoje záväzky v dôsledku okolností vyššej moci, táto zmluvná strana nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy. Mimoriadne udalosti označované ako vyššia moc musia nastať po uzavretí Zmluvy, sú nepredvídateľné a príslušná zmluvná strana im nemôže zabrániť. Okolnosti vyššej moci zahŕňajú predovšetkým prírodné katastrofy, záplavy, zemetrasenia, zosuvy pôdy, vojnu, požiar, výbuch, teroristické útoky a štrajky. Zmluvná strana odvolávajúca sa na vyššiu moc je povinná informovať okamžite telefonicky alebo

elektronicky a následne písomne druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek okolnostiach vyššej moci a preukázať ich primeraným spôsobom.

5. Záverečné ustanovenia

- 5.1. Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.
- 5.2. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do 11.06.2018.
- 5.3. Osoba podpisujúca Zmluvu v mene Spoluorganizátora sa týmto zaväzuje, že je oprávnená podpísať túto Zmluvu a udeliť všetky a akékoľvek súhlasy podľa tejto Zmluvy.
- 5.4. Spoluorganizátor zodpovedá v súvislosti s podujatím za dodržiavanie všetkých povinností vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov, vrátane v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, hygieny a požiarnej ochrany. Spoluorganizátor zodpovedá aj za dodržiavanie všetkých platných zákonov a predpisov a za vedenie a prijatie všetkých náležitých a potrebných opatrení na zachovanie bezpečnosti a ochranu zdravia osôb, ktoré sa budú v priestoroch zdržiavať, ako aj na ochranu majetku tretích osôb nachádzajúceho sa v priestoroch v súvislosti s podujatím podľa Zmluvy.
- 5.5. V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto Zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.
- 5.6. Zmluva nadobúda platnosť podpisom oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších právnych predpisov.
- 5.7. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením tejto Zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.
- 5.8. Túto Zmluvu je možné meniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a písomnou formou.
- 5.9. Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky; zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so Zmluvou riešiť prednostne mimosúdnu cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnu cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.
- 5.10. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu informovať druhú stranu ak nastane zmena sídla, IČO, bankového spojenia alebo iných skutočností významných pre riadne plnenie.
- 5.11. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy je príloha č. 1 Program podujatia a dokumenty preukazujúce oprávnenie p. Kublu konať v mene Spoluorganizátora.

5.12. Táto Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie.

V Bratislave dňa _____

V Bratislave dňa _____

Ing. Vladimír Grežo, štatutár
Bratislavské kultúrne a informačné stredisko

Tomáš Kubla, štatutár
Cech detských folklórnych súborov
Bratislavy a okolia

Príloha č. 1 k Zmluve: Program podujatia

7.6.2018

19:00 UVÍTACÍ VEČER – privítanie zahraničných a slovenských súborov

8.6.2018

10:00 KONCERTY PRE ŠKOLY A VEREJNOSŤ v Bratislave

16:30 KROJOVANÝ SPRIEVOD DETÍ Starým Mestom

17:15 FOLKLÓR V MESTE – koncert detí (Hlavné námestie)

9.6.2018 10:00 SPOZNAJ NÁŠ KRAJ - návšteva pamätihodností BSK

15:00 FESTIVAL V OKOLÍ – vystúpenie v okolitých obciach/mestách súčasne

19:00 TANEČNÝ VEČER A ŠKOLA TANCA pre účinkujúcich

10.6.2018

10:00 SPOZNAJ NAŠE MESTO - prehliadka mesta Bratislava

16:00 DOBRE SA TU MAJTE! – záverečný galaprogram festivalu (Hlavné námestie);

odchod slovenských súborov

11.6.2018

odchod zahraničných súborov.